

## Un ciel, deux pays : En partageant culture et science

## Un cielo, dos países: Compartiendo cultura y ciencia

### Objectifs de l'activité

- Connaître l'Espagne et la France, leurs langues et leurs cultures.
- Participer à des ateliers de langue espagnole et française, de cuisine, de théâtre, d'arts plastiques, de résolution de problèmes faisant le lien entre la Géographie, l'Histoire et la Physique.
- Découvrir un autre pays hispanophone.
- S'exprimer à travers une production artistique.
- Partager des moments de complicité avec les camarades et faire vivre le projet dans son école.

### Objetivos de la actividad

- Conocer España y Francia, su idioma y su cultura.
- Participar en talleres de lengua castellana y francesa, cocina, teatro, artes plásticas, resolución de problemas que conectan la Geografía, la Historia y la Física.
- Descubrir otro país hispanoparlante.
- Expresarse a través de una producción artística.
- Compartir momentos de complicidad con los compañeros y hacer que el proyecto brille en su escuela.

### Consignes de l'activité

Pour les français : Pendant la Journée espagnole, nous participerons à des ateliers, à une vidéoconférence avec les camarades à Madrid, nous mangerons une repas espagnol, nous réaliserons une œuvre artistique sur l'Espagne et nous visiterons Argentine pour découvrir ses dinosaures.

Pour les espagnols : Pour la Journée française, nous participerons à des ateliers, à une vidéoconférence avec les camarades à L'Aigle et nous mangerons des tortillas espagnole et française.

### Instrucciones de la actividad

Para los franceses: Durante el Día español, participaremos en talleres, en una videoconferencia con los compañeros de Madrid, comeremos comida española, realizaremos una obra artística sobre España y visitaremos Argentina para descubrir sus dinosaurios.

Para los españoles: Para el Día francés, participaremos en talleres, una videoconferencia con los compañeros de L'Aigle y comeremos tortillas españolas y

francesas y omelettes.

### Résultats de l'activité

Les élèves étaient motivés pour participer à une journée qui ressemble à une consécration de tout ce qu'ils ont vécu en faisant ce projet. D'autres acteurs de la communauté éducative étaient présents, comme le professeur d'espagnol du collège Françoise Dolto, la conseillère pédagogique en langues à Victor Hugo et le professeur de français à l'IES Palomeras-Vallecas. La journée était une réussite et elle a rapproché davantage nos élèves.

### Los resultados de la actividad

Los alumnos estaban motivados por participar en un día que se asemejaba a una consagración de todo lo que vivieron haciendo en este proyecto. Otros actores de la comunidad educativa estuvieron presentes, como el profesor de español del centro de enseñanza secundaria Françoise Dolto, la consejera pedagógica en lenguas y el profesor de francés del IES Palomeras-Vallecas. Fue un día exitoso que acercó más a nuestros alumnos.